



An ech mengen, dofir war dat räsounabel, dass mer keng Ziffer drageschriwwen hunn. Mee mir wäerten dat monitoren, kann ech lech versécheren. An Dir wäert et all gesinn an de Recetten, déi mer zu Lëtzebuerg erakréien.

Zur Chambre de Commerce an zum Avis och vum Conseil d'État: Déi hu sech allen zwee vill Méi ginn. Si hu jo och d'Regierung gelueft zu engem groussen Deel fir déi Formullen, déi mer fonnt hunn, ënner anerem fir d'Fonds-d'investissement, wat de groussen Enjeu war. Si hunn awer och eng Rëtsch Froe gestallt. Ech wëll dozou zwou Saache soen.

Dat Éischt ass: Mir wäerten dat alles an den nächste Méint och nach weider soupeséieren, wat déi Institutiounen gesot hunn. Wa Punkte sinn, déi musse klärifiéiert ginn, da kann d'Steierverwaltung dat iwwer Circulaire maachen. Wa Punkten dra sinn, déi net Klärifikatiounen sinn, mee en fait Echappatoiré si vun der ATAD 2, da soen ech lech awer: „Dat mécht dës Regierung net mat!“

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- Très bien!

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- An ech wëll net, dass gemengt gëtt, dass ee kann alles dräimol ëmdréien a komplizéiert dréien, fir dann op e Resultat ze kommen, dass d'Direktiv net spillt. Mat all där Méi, déi ech mer ginn hunn an déi d'Regierung sech ginn huet, fir d'Reputatioun vu Lëtzebuerg ze verbesseren, musse mer dorobber ganz gutt oppassen.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- En conclusion freeën ech mech, dass esou vill Parteien dës Direktiv ënnerstëtzen. Ech liesen doranner, dass mer un engem Strang zéien, fir Lëtzebuerg weider kompetitiv ze halen, awer net zu egal wat fir engem Präis. Mir wëlle kompetitiv bleiwen an eng gutt Reputatioun hunn.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Här Minister?

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci. Den Här Mosar freet d'Wuert.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Merci, Här Minister, fir déi Explikatiounen, déi Der ginn hutt, mat deenen ech och en gros d'accord sinn. Just awer vläicht eng zousätzlech Bemierkung an eng Fro, déi Der mer net beäntwert hutt.

Déi zousätzlech Bemierkung: Dir hutt zu Recht op déi Thematik vun de Fongen higewisen. Ech wëll lech just soen, an Dir hutt dat och gesot, datt eigentlech déi Direktiv sech iwwerhaapt net op d'Fonge bezitt. An ech hu mer d'Méi gemaach, e bëssen ze kucken, wéi eis Nopeschlänner dat applizéiert hunn. Also a kengem vun den europäesche Länner sinn d'Fongen dran. Duerfir kommt, mir maachen awer elo net esou, wéi wa mir hei eng extra favorable Dispositioun fir d'Fongen dragesat hätten! Déi hunn einfach näischt mat där Direktiv ze dinn.

Zweet Fro, déi ech lech gestallt hunn, an do wär ech awer net onfrou, wann Der eis vläicht géift eng Äntwert ginn: Wéi gedenkt Der virunzegoen och mat där Kritik, déi Der mer jo dann unhuelt, datt mer an Zukunft déi Projeten net méi esou iwwert de Knéi solle brieche?

Do ass och, mengen ech, vun deem engen oder anere Kolleg déi DAC-6-Direktiv do ugeschwat ginn, déi eng Rei vu Froen opwerft, nottamment déi, an déi ass och hei ugeschwat ginn, vun den Affekoten. Ech schwätzen hei och en présence vun eiser Justizministerin. Ech wollt eigentlech vun lech wëssen, well ech och gelies hunn iergendwou an der Press, Dir géift elo, mengen ech, eng Kéier de Conseil de l'ordre vun den Affekoten dozou empfänken, ech géif eigentlech wëlle vun lech wëssen, ob Der och do gedenkt, eventuell nach um Text eppes ze änneren an déi Bedenke vun den Affekoten och ganz eescht ze huelen.

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- Also zu der DAC 6 kann ech lech soen, dass ech eis allegueren encouragéieren, dass mer am Januar esou séier wéi méiglech dorunner solle schaffen. Den Avis vum Conseil d'État ass eminent. Da kënne mer jo schaffen.

Ech géif lech awer och gäre proposéiere fir d'Zukunft, dass mer bei all deene Sujeten hei ufänken, op den Texter ze schaffen, ier de Conseil d'État säin Avis ofginn huet.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- On est demandeur. Merci, Här Finanzminister.

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- Ech mengen, dat sollte mer maachen. Dat géif eis erlaben, Zäit ze wannen.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Très bien!

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- Dir gesitt, ech si ganz konstruktiv.

Zu den Affekoten, vu dass Der mer d'Geleeënheet gitt, hei eppes doriwwer ze soen, muss ech soen, zum Éischten hätt se mer kënne en Zeeche ginn a si hätt kënne mat eis schwätzen en amont. A si sinn elo net ganz zefridde mat deem, wat am Text steet.

Mee ech kann lech versécheren - ech kann lech versécheren, Här Mosar, mee och der ganzer Chamber versécheren -, mir hunn eis dat ganz laang ugekuckt. An d'DAC 6 geet jo drëms, dass d'Intermediairen, déi e Scheema vun Optimisation fiscale gesinn, an der Chaîne sinn, dass déi allegueren d'Obligatioun hunn, dat ze mellen. An da kann all Land ... Dat gesäit d'Direktiv vir, dass a verschiddenen Hypotheseen eng Zort vun Intermediairen oder eng Zort Persounen net brauchen ze kommuniquéieren. Da geet déi Charge erof op en aneren Intermediaire.

A wann een eng Direktiv hätt wëlle maachen, wou een all Mënsch exemptéiert, da muss d'Personne physique selwer, déi de Scheema mécht, et selwer deklaréieren. Dat heescht, egal wéi ee sech dréit, muss et jo gemellt ginn.

Elo hu mir grad fir d'Affekoten eng speziell Mesure virgesinn! An dat, wat mer virgesinn hunn ... Also par rapport zu Consultants, zu Big-Fouren, zu all deenen aneren Intermediairen, déi ee sech ka virstellen, hu mer fir d'Affekoten eppes Extraes virgesinn. A wat hu mer virgesinn? Majo d'Affekote mussen, wa se esou e Schéma d'optimisation fiscale virbereede fir e Client, den Typ vu Scheema anonym un d'Steierverwaltung mellen. Anonym!

Dat heescht, si schécken der Steierverwaltung e Scheema 7. Si soen: „Ech sinn hei konfrontéiert mat engem Scheema 7.“ An da kann d'Steierverwaltung nofroen: „Gitt mer méi Informatiounen iwwert de Steierscheema 7. Ass dat en typesche ?? Ass et e 7A, 7B?“ Wat weess ech.

Mee d'Identitéit vum Client ass protégéiert. Domadder, mengen ech, hu mer eng gëlle Mëtt fonnt. Mir hunn eis inspiréiert un deem, wat Däitschland mécht. Mee an Däitschland ass den Dossier nummeréiert an et kann een d'Identitéit herno vun de Leit erëmfannen.

An da gëtt et Länner, déi hu fir d'Affekoten iwwerhaapt näischt gemaach. Do sinn d'Affekoten traitéiert wéi all aneren Intermediaire. Ech soen net, dass eise System perfekt ass. Ech soe just, dass mer versicht hunn, eppes ze fanen, wat an der Mëtt ass.

Wa gutt Iddien do sinn, wou ee kann an der Mëtt e bësse méi no lénks, no riets, no uewen, no ënne goen, ass meng Dier wéi ëmmer op.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Très bien!

► **M. Pierre Gramegna**, *Ministre des Finances*.- Ech soen lech Merci.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Finanzminister. Den Här Bauler freet nach d'Wuert.

► **M. André Bauler** (DP), *rapporteur*.- Jo, merci, Här President. Ech wollt ganz kuerz op dat reagéieren, wat den David Wagner gesot huet. Ech wollt awer nach eng Kéier widderhuelen, datt ech a mengem mëndleche Rapport vun engem entwéckelten „développéierte“ Rapport vum Staatsrot geschwat hunn. Jo, ech hunn nëmme just vun enger Opposition formelle geschwat, dat ass richtig. Mee ech hunn awer hannendrugéifügt, datt mer extra eng Sitzung agefouert haten, wou mer just iwwert dat heite Gesetz geschwat hunn, wou mer all Froen, déi dunnen Moment virlouchen an déi de Staatsrot, a fortiori, och gestallt hat, konnten diskutéieren, uschwätzen a vum zoustännege Beamten aus dem Ministère och dunnen Erklärungen kruten.

Also insofern wëll ech awer net vun Ärer Säit aus mëssverstane ginn. Dat wollt ech just nach eng Kéier preziséieren.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Bauler, fir déi Kloerstellung. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7466. Den Text steet am Document parlementaire 7466⁵.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7466 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen an 2 Nee-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galle, Léon Gladen, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Viviane Reding), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer ;

MM. Dan Biancalana, Alex Bodry, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par M. Mars Di Bartolomeo), Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freut d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. Ordre du jour

Ier mer elo zu deenen anere Punkte vum Ordre du jour kommen, wollt ech am Fong d'Chamber nach froen, ob se d'accord ass, datt mer de Punkt vun der Aktualitéitsdebat iwwert d'Resultater vun der COP nach géifen de Moien huelen nom Projet de loi iwwert d'Regëstere vum État civil. Da komme mer de Mëtte besser un, well mer de Moien disziplinéiert waren.

Ass d'Chamber mat där Ofännerung vum Ordre du jour d'accord?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

7. 7497 - Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2018

A mir kënne direkt zum Punkt vun der Chamberskonte vum Joer 2018 kommen. Den honorabelen Här Marc Lies ass Rapporteur a presentéiert eis elo d'Konten.

Rapport de la Commission des Comptes

► **M. Marc Lies** (CSV), *rapporteur*.- Merci, Här President, fir d'Wuert. Dir Dammen an Dir Hären, no dem Budget, dem Staatsbudget an awer och de Konte vum Staat géife mer dann elo zu de Konte vun der Chamber kommen.

Esou wéi all Joer goufen och dës Joer d'Konten vun der Chamber fir d'Buchungsjoer 2018 vun enger Spezialkommission kontrolléiert. Den Artikel 174 vum Règlement interne vun der Chamber gesäit vir, an ech zitieren: « L'examen de la comptabilité des fonds de la Chambre, pour chaque session, est confié à une commission spéciale dite "Commission des Comptes", assistée par un réviseur d'entreprises à désigner annuellement par le Bureau. [...] La Chambre, sur le rapport de cette commission, se prononce sur l'apurement du compte. La décision est communiquée à la Cour des Comptes pour être enregistrée. »

Den Auditeur Baker Tilly, deen d'Konten vun der Chamber fir den Exercice 2018 kontrolléiert huet, koom den 12. November a sengem Schreiwes zu folgender Conclusioun: « A notre avis, les états financiers de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg pour l'exercice clos le 31 décembre 2018 ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément aux principes comptables applicables à la Chambre des Députés définis par le Bureau et tels que détaillés en note 1 des états financiers. »

Den initiale Budget vun der Chamber fir d'Joer 2018 louch bei 38,3 Milliounen. De Sold tëscht dem Budget vun 38,3 Milliounen an der Dotatioun vum Staat vu 35,9 Milliounen ass iwwert d'Reserven ausgeglaach ginn.

Mat Zësen an ausseruerdentleche Recettë louchen d'Revenue bei insgesamt 36.030.000 Euro. De Kont 2018 ass mat Dépensé vu 34,6 Milliounen ofgeschloss ginn. Dës entsprécht also engem Iwwerschoss vun 1.430.000 Euro.

Hëlt een de Budget vun 38,3 Milliounen an déi effektiv Dépensé vu 34,6 Milliounen, esou goufen 3,7 Milliounen manner ausgi wéi budgetéiert.

séiert. Par rapport zum Buchungsjoer 2017 louchen d'Dépensé 525.000 Euro, also 1,54 %, méi héich.

Ennert dem Stréch kann ee soen, datt d'Administration vun der Chamber virsichteg Wirtschaft. D'Reserve vun der Chamber beläit sech op ronn 7,4 Milliounen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Spezialkommission à l'unanimité an de Réviseur d'entreprises Baker Tilly sinn der Meinung, dass d'Konten vun eiser Chamber an der Rei sinn. Domadder géif ech lech allegueren bieten, d'Konten vum Exercice 2018 gutt zeheeschen.

Ech wëllt dem Bureau an all de Mataarbechter vun der Chamber awer och ee ganz, ganz décke Merci soe fir hir gutt an exemplaresch Aarbecht.

Besonnenesch géif ech awer gär dem Generalsekretär Claude Friesen, dee während praktesch 20 Joer elo d'Geschécker hei vun der Chamber geleet huet, an der Madamm Ginette Biasini aus dem Service financier vun der Chamber ee besonnenesche Merci soen. Et dierft dës Joer hire leschte Rapport si vun de Konten, well souwuel d'Madamm Biasini wéi och den Här Friesen wäerten an deenen nächste Méint an hir wuelverdénge Pensioen goen. An ech géif lech bieden, hinnen zwee ee ganz, ganz décken Applaus ze ginn.

(Applaudissements)

Am Numm vun der CSV-Fraktioun ginn ech selbstverständlech den Accord zu dësem Rapport an ech géif och déi aner Fraktiounen a Sensibilitéiten bieten, dat selwecht ze maachen.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren an iwwerrechen dem Chamberspräsident dës Resolution.

Résolution

La Chambre des Députés,

vu le rapport de sa Commission des Comptes,

approuve les comptes de l'exercice 2018 et prie son Président de transmettre la présente résolution et le rapport de la Commission des Comptes à la Cour des comptes pour y être enregistrés.

(s.) Marc Lies.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci.

► **M. Marc Lies** (CSV), *rapporteur*.- Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Lies. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Guy Arendt agedroen.

Discussion générale

► **M. Guy Arendt** (DP).- Merci, Här President. Ech ka mech am Fong op d'Mercie beschränken, éischstens emol dem Marc Lies fir säi Rapport. An ech géif mech awer och senge Mercien uschlëssen un d'Sekretärin an un de Secrétaire général, fir hinnen och Merci ze soe fir déi Aarbecht, déi se gemaach hunn. Et ass wierklech ëmmer perfekt gewiescht. Déi Sitzung waren och perfekt geleet.

An deem Sënn géif ech och den Accord vun der DP-Fraktioun ginn.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Arendt. Als nächste Riedner ass déi honorabel Madamm Lydia Mutsch agedroen.

► **Mme Lydia Mutsch** (LSAP).- Merci, Här President. Och vun eiser Säit aus den Accord zu de Konten. Mir krute se op eng professionell Aart a Weis presentéiert. Do gesäit een, dass hei ganz gewëssenhaft geschafft gëtt.

An ech wëllt mech de Mercie vum Rapporteur - fir d'Éischt awer ee Merci fir säi Rapport, deen e gemaach huet -, mee virun allem dem Merci un d'Adress vum Här Friesen an un d'Madamm Biasini uschlëssen. Ech mengen, si hunn eis hei gutt begleet an deene leschte Jorzéngen. An och vun eiser Fraktioun aus dofir eis Unerkennung an eise Respekt.

Merci.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- An da wär et elo um honorabelen Här Back.

► **M. Carlo Back** (déi gréng).- Jo. Här President, och vun eiser Säit aus e grouse Merci un den Här Lies an evidentment och un den Här Friesen an un d'Madamm Biasini, déi eis elo fir d'leschte Kéier dat heite presentéiert hunn an der Kommission.

Bon, mir wëllen och begrëssen, datt déi Konten nogekuckt goufen, esou wéi och aner Konten vun aneren Institutiounen, vu Réviseurs d'entreprises externes, wat, mengen ech, jo och schonn zu der Transparenz vun der Chamber bäidréit.

Mir hätten awer eng Remark zu de Konten vun der Chamber, well mer festgestallt hunn, datt am Artikel 12.120.10 d'Suen net ausgi gi sinn. Dat muss net onbedéngelecht sinn, mee an



deem heite Fall handelt et sech awer ëm „frais d’experts et d’études“. An do stellt sech natierlech d’Fro un eis allegueren hei an der Chamber: Wat kéinte mer mat deene Sue maachen?

An ech mengen, mir kruten an deene leschten zwee Deeg schonn e gudden, flotten Avant-gout, wat mer mat deene Sue kéinte maachen. Elo just nach hu mer iwwert déi ATAD geschwat, wat jo net evident ass, fir dat gutt ze verstoen an och dobaussen ze erklären. Wéi gesot, mir kéinte mat deene Moyens financiers eegestänneg Propositionen an Iwwerleeungen ausschaffen.

Mir hunn dann, ech mengen, schonn zënter 2006 esou en Evergreen, deen ëmmer hei erëmkënnt, deen awer och ganz flott ass: Dat sinn d’Iwwerleeunge vum Här Negri - ech mengen, dat war 2006 - iwwert d’LOLF. De Moien hu mer nach doriwwer geschwat. D’Chamber wëllt dat ... Ech sinn elo en New-comer hei, mee ech mengen, déi Iwwerleeunge wäerte schonn ëfters hei gefouert gi sinn iwwert déi LOLF, mee d’Chamber huet leider näischt direkt doraus gemaach. Do hätt ee kënne zum Beispill en Expert hunn oder eng Etüd doriwwer maachen.

Ass dat eng Plus-value fir eis Iwwerleeungen? Hei an der Chamber virun allem - mir schwätze jo vun dem Parlament. Ass dat eng Iwwerleeung, déi mer sollte virundreiwen? Hu mer dat verpasst? Bon!

Mee ech mengen, den Här Yves Cruchten huet awer eng ganz Rei ...

► **Plusieurs voix.** - A!

► **M. Carlo Back** (déi gréng).- ... Iwwerleeunge gemaach an eis genuch Fudder ginn, géif ech emol soen, fir datt mer eeben déi Moyenen, déi eis hei zur Verfügung gestallt ginn, kéinte benotzen, fir eeben deenen Iddien do nozogen, notament en matièr vum Suivi vun eise Recommandatiounen, déi mer maachen.

An dat Ganzt soll jo och, mengen ech, do si mer eis jo och eens, zu enger Stärkung oder Verstärkung oder Bestärkung vum Parlament bäidroen. Mir soe jo ëmmer, d’Parlament soll seng eegen Iwwerleeunge maachen a soll sech och e bësse méi ... Et ass jo e Kontrollorgan vun der Regierung an et soll dat och ausbauen.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Carlo Back** (déi gréng).- Wéi gesot, ech mengen, do hätte mer Moyens financiers zur Verfügung. Mir sollten déi och benotzen. A mir sollte vläicht dann och kucken, vläicht an enger vun deenen nächste Kommissiounen - Budget eventuell -, wéi mer déi kéinten do asetzen.

Natierlech ginn ech och hei den Accord vun der grénger Fraktioun zu dese Konten. Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Back. Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Gast Gibéryen.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- An da wier nach den Här Marc Baum drun.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Merci, Här President. Och vun eiser Säit aus dem Rapport Marc Lies e Merci fir säi gudde Rapport. A mir wëllen eis selbstverständlech och de Mercien uschlëssen un den Här Claude Friesen an d’Madamm Biasini.

Ech mengen, et ass am Fong flott fir eis als Deputéiert, als Chamber, als Kommissioun, fir déi Bilanen hei ze maachen, well einfach an der Verwaltung eng formidabel gutt Aarbecht gemaach gëtt, woubäi een hinnen nëmme ka Merci soen, well mer als Chamber insgesamt vun eiser Verwaltung gutt begleet ginn. An duerfir och vun eiser Säit aus en häerzleche Merci u si. A mir wäerte jo nach Geleeënheet kréien, fir dat méi kloer zum Ausdrock ze bréngen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Gibéryen. Dann den honorabelen Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum** (déi Lénk).- Jo, merci, Här President. Deem kann ee sech nëmme uschlëssen, virun allem de Mercien un den Här Claude Friesen an un d’Madamm Ginette Biasini, déi effektiv och Wësse representéieren, Wëssen innerhalb vun der Verwaltung, an dat wäert eis leider am Laf vum nächste Joer verluer goen. Ech ka just hoffen, datt dat Wëssen op eng gutt Aart a Weis weidervermittelt ka ginn an deenen nächste Wochen, Wochen a Méint, fir déi formidabel Aarbecht, déi si an deene Joren, Jorzéngte virdru gemaach hunn.

Ech ka mech och just de Wieder vum Här Back uschlëssen, wat d’Reflexiounen si vun der Eegestännegkeet a vun de Moyenen, déi d’Chamber sech selwer gëtt. En huet zu Recht och op den Här Cruchten verweisen an dem Här

Cruchten säi Rapport, wou jo och änlech Reflexiounen dra sinn.

Et ass ze hoffen, datt elo effektiv am sechste Joer vun deser Regierung an am sechste Joer, wou och déi gréisste Vollekspartei an der Opposition ass, d’Chamber dann effektiv vläicht de Stadium vun der Adoleszenz iwwerschreit a selwer erwuesse gëtt a selwer Knowhow an Expertis erunzucht, fir kënne déi Kontrollfunktion vun der Regierung och wirklech unzehuelen.

Dëst gesot, ënnerstëtze mer dat hei natierlech och.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Baum. An dann huet och nach den honorabelen Här Sven Clement sech gemellt.

► **M. Sven Clement** (Piraten).- Merci, Här President. Och merci dem Rapportier fir säi Rapport. Awer dee grouse Merci gehéiert deene Leit, déi déi Zuelen ausgeschafft hunn, déi all Joer, all Dag, all Mount dovunner mat deenen Zuelen ze kämpfen hunn an och heiansdo mussen Nee soen, nämlech dann, wann erëm iergendee vun eis heibanne vläicht eppes wëllt an de Budget vun der Chamber schreiwen, an déi domadder derfir suergen, datt eise Budget hei ëmmer opgeet.

Ech mengen, den Här Back huet et gesot, mir hu gewësse Reserven, fir eppes ze maachen an deem Budget. A mir sollten dat och ugoen. Do si jo déi éischt Demarchen amgaangen. An ech mengen, dat sollt ee konsequent weiderféieren, datt mer eis hei als Parlament dann och déi néideg Pouvoiren, déi néideg Moyenen och ginn, fir dat ëmzesetzen.

Ganz perséinlech, mengen ech, schlëssen ech mech deene Mercien un, engersäits un de Generalsekretär Claude Friesen, mee awer och un d’Madamm Biasini, déi hei net nëmme fir dee Rapport hei eng Aarbecht, an eng exzellent Aarbecht geleescht hunn, mee am Alldag derfir suergen, datt net nëmme d’Plenière fonctionéieren - dat ass dat, wat d’Leit dobauss vun der Chamber ganz gäre gesinn -, mee datt alles am Hannergrond fonctionéiert.

Et ass nun emol esou, et seet een et heiansdo salopp: „Geld regiert die Welt.“ Et ass net onbedéngt, datt et d’Welt regéiert, mee et ass awer dat, wat d’Prozeduren, déi eenzel Instanzen um Lafen hält. A wann ee keng Salairé kann iwwerweisen oder wann Experten net kënne bezuelt ginn: Ma, da maache mer et net! An deementspriedend hunn déi zwee hei an der Vergaangenheet derfir gesuergt, datt eeben eis Rieder hei an der Chamber gutt gedréit hunn.

An deem kuerze Joer, wou ech derbäi sinn, hunn ech gemierkt, datt et ouni déi zwee op alle Fall vill méi schwéier gewiescht wär. An ech hoffen, datt déi Kompetenzen dann och an Zukunft bei deenen neie Leit op deem Poste weidergi ginn. A gläichzäitig natierlech och ...

(Interruptions)

Ma ...! Jo, si sinn nach sechs Méint do, mee si maachen awer kee Rapport méi, Här Berger. Wann Dir hinnen net Merci soe wëllt, ech soen hinne Merci! Villmools Merci.

(Exclamations)

► **M. Eugène Berger** (DP).- Här Clement, mir wäerten dat dann zum Moment, wou et ubruecht ass, sécherlech scho maachen!

(Brouhaha général et coups de cloche de la présidence)

► **M. Sven Clement** (Piraten).- Jo, wann Der wëllt streiden, kënne mer dat gär maachen, Här Berger.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Clement. D’Diskussiounen sinn elo ofgeschloss!

Le saviez-VOUS?

QUORUM

Le quorum est le nombre minimum de membres qui doivent être présents pour que la Chambre des Députés puisse voter valablement. Partant la Chambre ne peut prendre de décision que pour autant que la majorité de ses membres se trouve réunie.

Sou wéi den Artikel 174 vum Chambersreglement et virgesäit, stëmme mer elo iwwert d’Resolutioun of, déi d’Kontekommissioun virgeschloen huet an déi Dir verdeelt kritt hutt.

Ass d’Chamber domadder averstanen, à main levée iwwert dës Resolutioun ofzestëmmen?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Ech bieden dann déi, déi mat der Resolutioun vun der Kontekommissioun averstane sinn, d’Hand an d’Luucht ze hiewen.

Ass een dergéint?

D’Resolutioun 7497 ass domat eestëmmeg ugeholl.

Sou wéi den Artikel 174 vum Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun mam Rapport vun der Kontekommissioun un d’Cour des comptes weidergeleet.

8. Résolution concernant les comptes de l’exercice 2018 de la Cour des comptes

Mir kommen elo zu eise nächste Punkt vum Ordre du jour, der Resolutioun iwwert d’Konte vun der Cour des comptes fir d’Joer 2018. Déi honorabel Madamm Diane Adehm ass Auteure vun der Resolutioun a presentéiert se och elo. Madamm Adehm, wannechgelift.

Dépôt et exposé

► **Mme Diane Adehm** (CSV), auteure.- Jo, merci, Här President. Mir hunn an der Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire och d’Konte vun der Cour des comptes gekuckt. Dat si Konten, déi bestinn aus engem Bilan a Profits et pertes. Déi si vun engem Réviseur kontrolléiert ginn. Do war näischt drun ze beanstanden. An an deem Sënn hu mir dann och eng Resolutioun préparéiert, dass d’Chamber hei soll déi Konten unhuele fir d’Joer 2018.

Résolution

La Chambre des Députés,

- *vu le rapport du réviseur des comptes de la Cour des comptes qui estime que « les états financiers [...] présentent sincèrement dans tous leurs aspects significatifs la situation financière de la Cour au 31 décembre 2018 ainsi que des résultats pour l’exercice clos à cette date, conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 sur le budget, la comptabilité et la trésorerie de l’Etat et aux principes comptables applicables à la Cour des comptes.¹ » ;*

- *vu l’accord de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l’analyse des comptes en question lors de sa réunion du 2 décembre 2019,*

approuve

les comptes de l’exercice 2018 de la Cour des comptes.

(s.) Diane Adehm.

¹ *Principes généraux: Les comptes annuels de la Cour des comptes sont établis par le Collège de la Cour des comptes conformément aux principes comptables généralement admis à Luxembourg à l’exception des acquisitions en équipements et mobiliers qui sont comptabilisés directement dans le compte de revenus et charges dès la date d’acquisition, ainsi que des spécificités concernant l’exercice budgétaire et comptable du chapitre 3 de la loi modifiée du 8 juin 1999 sur le budget, la comptabilité et la trésorerie de l’Etat.*

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Adehm.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Et ass keng Wuertmeldung do. Da kënne mer direkt, sou wéi den Artikel 167 vum Chambersreglement et virgesäit, iwwert déi Resolutioun ofstëmme, déi d’Budgetskontrollkommissioun virgeschloen huet an déi verdeelt ginn ass.

Ass d’Chamber domadder averstanen, fir à main levée ofzestëmme?

(Assentiment)

Dat ass de Fall.

Vote sur la résolution

Ech bieden dann déi, déi mat der Resolutioun vun der Budgetskontrollkommissioun averstane sinn, d’Hand an d’Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Dës Resolutioun ass domat eestëmmeg ugeholl.

Sou wéi dee selwechten Artikel 167 vum Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun un d’Cour des comptes weidergereecht.

9. Résolution concernant les comptes de l’exercice 2018 du Médiateur

Als nächste Punkt ass d’Resolutioun iwwert d’Konte vum Médiateur fir d’Joer 2018 drun. Déi honorabel Madamm Diane Adehm ass nach eng Kéier Auteure vun deser Resolutioun a presentéiert och déi. Madamm Adehm, wannechgelift.

Dépôt et exposé

► **Mme Diane Adehm** (CSV), auteure.- Jo, merci, Här President. Mir hunn dee selwechten Exercice dann och eng Kéier fir d’Konte vum Médiateur gemaach. Dozou ass just ze soen, dass de Médiateur elo kee Bilan huet, mee dass et do just en Tablo ass mat Recetten an Dépenses. An och deen Tablo ass vum Réviseur nogekuckt ginn. Och do war keng Beanstandung dobäi. An duerfir géif ech dann och der Chamber vorschloen, dass mer d’Konte vum Médiateur fir d’Joer 2018 dann och unhuelen.

Résolution

La Chambre des Députés,

- *vu le rapport du réviseur des comptes du Médiateur qui estime que « le tableau des recettes et des dépenses [...] a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément au règlement financier et comptable intérieur du Médiateur du Grand-Duché de Luxembourg » ;*

- *vu l’accord de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l’analyse des comptes en question lors de sa réunion du 2 décembre 2019,*

approuve

les comptes de l’exercice 2018 du Médiateur.

(s.) Diane Adehm.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Adehm. Sou wéi den Artikel 5 vum Gesetz vum 22. August 2003 iwwert de Médiateur et virgesäit an den Artikel 167 vun eise Reglement, stëmme mer iwwert d’Resolutioun of, déi d’Budgetskontrollkommissioun virgeschloen huet an déi verdeelt ginn ass.

Ass d’Chamber domadder averstanen, fir à main levée iwwert dës Resolutioun ofzestëmme?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Ech bieden dann déi, déi mat der Resolutioun vun der Budgetskontrollkommissioun averstane sinn, d’Hand an d’Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Dës Resolutioun ass dann och eestëmmeg ugeholl.

Sou wéi den Artikel 167 et nach eng Kéier virgesäit, gëtt dës Resolutioun un de Médiateur weidergereecht.

10. Résolution concernant les comptes de l’exercice 2018 du Centre pour l’égalité de traitement

Deen nächste Punkt vum Ordre du jour vun haut de Moien ass d’Resolutioun iwwert d’Konte vum Centre pour l’égalité de traitement fir d’Joer 2018. An nach eng Kéier ass et un der honorabeler Madamm Diane Adehm, fir eis dës Resolutioun ze presentéieren. Madamm Adehm, wannechgelift.

Dépôt et exposé

► **Mme Diane Adehm** (CSV), auteure.- Jo, merci, Här President. An dann nach eng drëtte Kéier fir haut de Moien. D’Konte vum Centre pour l’égalité de traitement, dat ass eppes, wat nei ass. Do ass d’Chambersreglement ofgeännert ginn, den Artikel 167. Jo, mir hunn dat och gekuckt. Do waren an deem Sënn e bëssen Diskussiounen, dass de Revisor net richtig matkritt hat, dass de Centre pour l’égalité de traitement och just en Tableau des recettes et des dépenses huet an dass et do kee Bilan gëtt. Dat ass awer nodréiglech mam Réviseur gekläert ginn, soudass och do mëttlerweil alles kontrolléiert ass. Et ass alles an der Rei.

An an deem Sënn géif ech der Chamber dann och proposéieren, dass mer d’Konte vum Joer 2018 fir de Centre pour l’égalité de traitement géifen unhuelen.

Résolution

La Chambre des Députés,

- *vu le rapport du réviseur des comptes du Centre pour l’égalité de traitement qui estime que:*